







...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

...la prima...  
...la prima...  
...la prima...

# I Cavalieri del Zaffiro

Romanzo di PAUL SAUNIÈRE

Traduzione di Adolfo Del Valle da Paz

XXIX.

## Quale proposta ricevesse

Battista e come l'accoglieva

Battista era livido eppure si sforzava di sorridere. Voleva bene ciò che il conte esigeva da lui, ma voleva che si pronunciasse chiaramente. « Nessuno dubiterebbe non è vero? »  
— Ebbene! mi hai capito domando Camaleux.  
— Certo.  
— Poltrone! che cosa rischierò io ho preso le debite precauzioni.  
Ciò detto il conte si alzò tolse da un cassetto della scrivania una fiala e un foglio stampato.  
— Tieni, disse sottovoce, vedi questa fiala? »

piccola, e basta che tu ne versi la metà in un bicchiere di vino o in una bevanda perché il tuo padrone sarà felicissimo non appena lo abbia avvicinato alla labbra.

Battista si sentiva mancare.

— Questa carta poi è una ricetta d'un farmacista. In capo alla ricetta si trova un nome scritto a mano e la specie della mercanzia venduta. Tieni, leggi questo nome.

Battista sentiva stendersi un fido velo dinanzi agli occhi, pure lesse distintamente:

« Venduto al signor Ottavio Stephen. »

« E lei ha conteso su me per eseguire una vigliaccata simile? » esclamò, non potendo più contenere.

Il conte muto colore ma non si turbò.

— Come! rifiutò domandò. E non pensi a che cosa ti esponi? »

— Lo so.

« Ti avverto che domani farò il mio ricorso in Tribunale. Tu padre sarai mandato alle Assise giudicate, a villosi, condannato al bagno penale... »

« Ebbene lei lo farà come lui gielo gielo perché se fa ciò che dice, andrò io dirò quanto mi ha proposto, ne avvertirò il signor Ottavio, e

chi sa che nel suo passato, non si trovi qualcosa di quanto ha fatto il mio padre la cambiale firmata al nome suo esclamò.

« Proprio così. Ci torressi a riaverla? »

« Me lo domanda? Lei, a cui da cinque anni ho venduto la mia libertà per evitare uno scandalo? »

« Ebbene te la renderò ad un patto. »

« Accetta, purché non sia nulla di simile a quanto mi proponeva ora. »

« No, stai certo in cambio non ti chiedo che un giuramento. »

« Non pronto. »

« Allora giurami che a nessuno fossi anche davanti al patibolo ripeterei la conversazione che abbiamo avuto. »

« Lo giuro davanti a Dio, e sulla mia eterna salvezza i ripeterei. »

Il conte gli rese il foglio e disse che Battista attorcigliò fra le dita poi mise in bocca e mastico.

« Puoi andare, sei libero, gli disse Camaleux. Battista non se lo fece ripetere e per la prima volta dopo cinque anni respirò liberamente. Gli parve che si fosse più forte e più sano degli anni scorsi; le strade fossero più larghe; i passanti

Battista si avvicinò.

Il conte gli disse che il mio padre la cambiale firmata al nome suo esclamò.

« Proprio così. Ci torressi a riaverla? »

« Me lo domanda? Lei, a cui da cinque anni ho venduto la mia libertà per evitare uno scandalo? »

« Ebbene te la renderò ad un patto. »

« Accetta, purché non sia nulla di simile a quanto mi proponeva ora. »

« No, stai certo in cambio non ti chiedo che un giuramento. »

« Non pronto. »

« Allora giurami che a nessuno fossi anche davanti al patibolo ripeterei la conversazione che abbiamo avuto. »

« Lo giuro davanti a Dio, e sulla mia eterna salvezza i ripeterei. »

Il conte gli rese il foglio e disse che Battista attorcigliò fra le dita poi mise in bocca e mastico.

« Puoi andare, sei libero, gli disse Camaleux. Battista non se lo fece ripetere e per la prima volta dopo cinque anni respirò liberamente. Gli parve che si fosse più forte e più sano degli anni scorsi; le strade fossero più larghe; i passanti

meno brutti. Però, fremeva ancora pensando all'irritabile proposta che gli aveva fatto il conte. Quale segreto odio nutriva contro Ottavio! Che interesse aveva che morisse? »

Il suo giuramento gli chiudeva la bocca, ma non gli impediva di avvertirlo indirettamente. Battista non s'illudeva. Il mercato che gli proponeva il conte non era un semplice scherzo, ma il risultato ben calcolato d'una odiosa combinazione allora fu che si decise a ricorrere come già aveva fatto, ad uno scrivano pubblico. Si credeva ben nascosto dietro a quella scrittura insignificante per la sua regolarità. Non sospettava che Ottavio avesse scoperta la sua astuzia, e sapesse come a

che attenesse circa quegli avvisi misteriosi. La gioia di aver riacquisita la libertà lo conquistava tutto.

Ma Ottavio era troppo impensierito per fargli grazia d'una simile ingenuità. Camaleux, si domandava quali rapporti potessero esistere fra il conte e Battista, e come questi potesse essere al corrente delle macchinazioni di Camaleux.

Si sentiva coinvolto in una vasta cospirazione diretta dal conte, che si ricongiungeva alla signora Moore ed a lui. Ma perché cospirare contro di

lui? Quale correlazione fra la bella americana e lui? Non poteva spiegarlo.

La signora Moore poi era molto diversamente inquisita degli avvenimenti che si svolgevano sotto i suoi occhi. Era convinta che Ottavio la sapesse più lunga di quanto diceva, e non capiva verso chi aveva impegnata la sua parola... Camaleux o Antonio... quindi individui a cui il suo silenzio era profittevole.

Ora, il tono minaccioso ed indignato col quale Ottavio parlò all'operaio in sua presenza, non lasciava pensare che avesse da riguardarsi in modo alcuno di fronte a lui, sicché non poteva trattarsi che di Camaleux o di un'artista avesse promesso di tacere. E quale segreto esisteva fra il conte e Ottavio? Quando il presentò Dubois, la signora Moore gli rese conto della visita e della condotta ricevute e delle riflessioni che le avevano suggerito.

« L'agente rimase sopraffatto; due o tre volte aprì bocca per parlare e due o tre volte la richiuso. Evidentemente aveva un'idea e non osava

parteciparla a Jenny. Ad un tratto parve abbandonarla, o almeno rinunciare ad esprimerla. »

« Lei non mi aveva ancora parlato di questa persona, disse. »

« Perché ero lontana mille miglia dal supporre al corrente di questo affare. »

« Ed è oggi per la prima volta che glielo parli? »

« Ho sentito cosa mi ha detto? »

« Potrebbe darmi qualche informazione del suo viaggio? »

« Volentieri. Quali? »

« Prima di tutto, il nome... »

« Ottavio. »

« E l'altro? »

« Non ne ha altri. »

« Impossibile. »

« Eppure è così. Un tempo portava il cognome Stephen, ma l'ha lasciato da poco. »

« Il nome di suo figlio? »

« Lo stesso. »

« E perché l'ha lasciato? »

« Perché non aveva più diritto di portarlo. »

« E molto tempo. »

« Appena un mese. »

parteciparla a Jenny. Ad un tratto parve abbandonarla, o almeno rinunciare ad esprimerla.

« Lei non mi aveva ancora parlato di questa persona, disse. »

« Perché ero lontana mille miglia dal supporre al corrente di questo affare. »

« Ed è oggi per la prima volta che glielo parli? »

« Ho sentito cosa mi ha detto? »

« Potrebbe darmi qualche informazione del suo viaggio? »

« Volentieri. Quali? »

« Prima di tutto, il nome... »

« Ottavio. »

« E l'altro? »

« Non ne ha altri. »

« Impossibile. »

« Eppure è così. Un tempo portava il cognome Stephen, ma l'ha lasciato da poco. »

« Il nome di suo figlio? »

« Lo stesso. »

« E perché l'ha lasciato? »

« Perché non aveva più diritto di portarlo. »

« E molto tempo. »

« Appena un mese. »

« Un mese soltanto? E in seguito a quali circostanze hai abbandonato quel nome? »

Jenny gli raccontò allora la vita d'Ottavio dall'infanzia fino a quel giorno, tutte cose che Bianca ed Arturo sapevano e che ella si era fatta ripetere.

« Come! il signor Ottavio è stato a balla a Nangis, poi educato al Liceo Luigi il Grande e il suo nome pagava la retta... »

« Proprio così. »

« Ed è questo oziato che gli ha detto che non aveva più nome né richiese? »

« Almeno così ha detto ad Arturo. »

« E facile accreditarsi. Come si chiama il notizia? »

« Non so. »

« Ma! lo troverò, ma è tutto tempo perso. »

« Che cosa intendi fare? »

« Ancora non so, signora, ma se vi è modo, vi prego di chiedere questo mistero. Questa favola di parenti videnti, la cura con cui è stato allevato Ottavio, quell'aria favola che lo spoglia ad un tratto... non è naturale? si hanno dei genitori o non se ne hanno? »

« Ma intanto che mi consiglia? »

« Nulla. Finga di non sapere; dimostri fiducia senza abbandonarsi, è l'unica probabilità che abbia per assopire le diffidenze dei suoi nemici. »

« Ah! se sapessi quanto mi opprime questa ipocrisia! »

« Non dubito, ma bisogna ad ogni costo rassegnarsi. »

« Lo farò! E adesso mi dica: ha lei indicazioni precise sui tre uomini di cui il conte invoca la testimonianza? »

« Non ancora, ma credo che quel suo compariato Wilky, non sia gran cosa. E' lei certa che di loro non ne conoscerò? »

« Non potrei dirlo, perché il giorno in cui mi recai da lui, aveva una tal fustione, che non ho neanche intraveduto il suo viso. »

« Una fustione quel giorno? »

« Sì, era tutto fasciato. »

« E l'indomani quando vi andò il mio agente non aveva nulla. »

« Forse era guarito. »

« Chi sa? E disse Dubois, lui tutto offriva materia a sospetto, forse ha interesse a nascondersi da lei... »

« Nulla. Finga di non sapere; dimostri fiducia senza abbandonarsi, è l'unica probabilità che abbia per assopire le diffidenze dei suoi nemici. »

« Ah! se sapessi quanto mi opprime questa ipocrisia! »

« Non dubito, ma bisogna ad ogni costo rassegnarsi. »

« Lo farò! E adesso mi dica: ha lei indicazioni precise sui tre uomini di cui il conte invoca la testimonianza? »

« Non ancora, ma credo che quel suo compariato Wilky, non sia gran cosa. E' lei certa che di loro non ne conoscerò? »

« Non potrei dirlo, perché il giorno in cui mi recai da lui, aveva una tal fustione, che non ho neanche intraveduto il suo viso. »

« Una fustione quel giorno? »

« Sì, era tutto fasciato. »

« E l'indomani quando vi andò il mio agente non aveva nulla. »

« Forse era guarito. »

« Chi sa? E disse Dubois, lui tutto offriva materia a sospetto, forse ha interesse a nascondersi da lei... »

« Crede? Difatto... aveva una tal ostinazione ad evitare i miei sguardi, e si voltava con tanta cura. Fin da domani bisogna che me ne accerti... »

« Beava, ma vada all'improvviso altrimenti lo sfuggirete ancora! »

« Come fare? »

« E' semplicissimo. Se ne stia ad una certa distanza, e mandi il suo domestico, senza vivere che entri nel magazzino come compratore, e nel caso in cui Wilky fosse assente, venga subito ad avvertirla. Diversamente, mercanteggi un oggetto qualsiasi, per darle tempo di giungere. Se il servo non è di ritorno dopo cinque minuti, vuol dire che dovrà spara a Wilky. Allora, entri lei. »

« E' vero. Fin da domani attendo la prova, lo prometto! Ma per gli altri? »

« Ne verò a capo, sta tranquilla. Dacché lei ha stuzzicato il mio amor proprio, faccio seguire il barone e il marchese ogni giorno da un uomo differente. So già molte cose che non voleva dirle, se non quando le mie informazioni fossero complete. »

« E che sa? »

« Il conte non le ha detto che era quasi in rotta con quei signori? »

## PREZZO DELLE ASSOCIAZIONI E DELLE INSERZIONI.

**Le Associazioni** (per il primo anno) con compendio di tutti i dati e pag. 200. Cont. 50. Cont. 100. Cont. 150. Cont. 200. Cont. 250. Cont. 300. Cont. 350. Cont. 400. Cont. 450. Cont. 500. Cont. 550. Cont. 600. Cont. 650. Cont. 700. Cont. 750. Cont. 800. Cont. 850. Cont. 900. Cont. 950. Cont. 1000. Cont. 1050. Cont. 1100. Cont. 1150. Cont. 1200. Cont. 1250. Cont. 1300. Cont. 1350. Cont. 1400. Cont. 1450. Cont. 1500. Cont. 1550. Cont. 1600. Cont. 1650. Cont. 1700. Cont. 1750. Cont. 1800. Cont. 1850. Cont. 1900. Cont. 1950. Cont. 2000. Cont. 2050. Cont. 2100. Cont. 2150. Cont. 2200. Cont. 2250. Cont. 2300. Cont. 2350. Cont. 2400. Cont. 2450. Cont. 2500. Cont. 2550. Cont. 2600. Cont. 2650. Cont. 2700. Cont. 2750. Cont. 2800. Cont. 2850. Cont. 2900. Cont. 2950. Cont. 3000. Cont. 3050. Cont. 3100. Cont. 3150. Cont. 3200. Cont. 3250. Cont. 3300. Cont. 3350. Cont. 3400. Cont. 3450. Cont. 3500. Cont. 3550. Cont. 3600. Cont. 3650. Cont. 3700. Cont. 3750. Cont. 3800. Cont. 3850. Cont. 3900. Cont. 3950. Cont. 4000. Cont. 4050. Cont. 4100. Cont. 4150. Cont. 4200. Cont. 4250. Cont. 4300. Cont. 4350. Cont. 4400. Cont. 4450. Cont. 4500. Cont. 4550. Cont. 4600. Cont. 4650. Cont. 4700. Cont. 4750. Cont. 4800. Cont. 4850. Cont. 4900. Cont. 4950. Cont. 5000. Cont. 5050. Cont. 5100. Cont. 5150. Cont. 5200. Cont. 5250. Cont. 5300. Cont. 5350. Cont. 5400. Cont. 5450. Cont. 5500. Cont. 5550. Cont. 5600. Cont. 5650. Cont. 5700. Cont. 5750. Cont. 5800. Cont. 5850. Cont. 5900. Cont. 5950. Cont. 6000. Cont. 6050. Cont. 6100. Cont. 6150. Cont. 6200. Cont. 6250. Cont. 6300. Cont. 6350. Cont. 6400. Cont. 6450. Cont. 6500. Cont. 6550. Cont. 6600. Cont. 6650. Cont. 6700. Cont. 6750. Cont. 6800. Cont. 6850. Cont. 6900. Cont. 6950. Cont. 7000. Cont. 7050. Cont. 7100. Cont. 7150. Cont. 7200. Cont. 7250. Cont. 7300. Cont. 7350. Cont. 7400. Cont. 7450. Cont. 7500. Cont. 7550. Cont. 7600. Cont. 7650. Cont. 7700. Cont. 7750. Cont. 7800. Cont. 7850. Cont. 7900. Cont. 7950. Cont. 8000. Cont. 8050. Cont. 8100. Cont. 8150. Cont. 8200. Cont. 8250. Cont. 8300. Cont. 8350. Cont. 8400. Cont. 8450. Cont. 8500. Cont. 8550. Cont. 8600. Cont. 8650. Cont. 8700. Cont. 8750. Cont. 8800. Cont. 8850. Cont. 8900. Cont. 8950. Cont. 9000. Cont. 9050. Cont. 9100. Cont. 9150. Cont. 9200. Cont. 9250. Cont. 9300. Cont. 9350. Cont. 9400. Cont. 9450. Cont. 9500. Cont. 9550. Cont. 9600. Cont. 9650. Cont. 9700. Cont. 9750. Cont. 9800. Cont. 9850. Cont. 9900. Cont. 9950. Cont. 10000. Cont. 10050. Cont. 10100. Cont. 10150. Cont. 10200. Cont. 10250. Cont. 10300. Cont. 10350. Cont. 10400. Cont. 10450. Cont. 10500. Cont. 10550. Cont. 10600. Cont. 10650. Cont. 10700. Cont. 10750. Cont. 10800. Cont. 10850. Cont. 10900. Cont. 10950. Cont. 11000. Cont. 11050. Cont. 11100. Cont. 11150. Cont. 11200. Cont. 11250. Cont. 11300. Cont. 11350. Cont. 11400. Cont. 11450. Cont. 11500. Cont. 11550. Cont. 11600. Cont. 11650. Cont. 11700. Cont. 11750. Cont. 11800. Cont. 11850. Cont. 11900. Cont. 11950. Cont. 12000. Cont. 12050. Cont. 12100. Cont. 12150. Cont. 12200. Cont. 12250. Cont. 12300. Cont. 12350. Cont. 12400. Cont. 12450. Cont. 12500. Cont. 12550. Cont. 12600. Cont. 12650. Cont. 12700. Cont. 12750. Cont. 12800. Cont. 12850. Cont. 12900. Cont. 12950. Cont. 13000. Cont. 13050. Cont. 13100. Cont. 13150. Cont. 13200. Cont. 13250. Cont. 13300. Cont. 13350. Cont. 13400. Cont. 13450. Cont. 13500. Cont. 13550. Cont. 13600. Cont. 13650. Cont. 13700. Cont. 13750. Cont. 13800. Cont. 13850. Cont. 13900. Cont. 13950. Cont. 14000. Cont. 14050. Cont. 14100. Cont. 14150. Cont. 14200. Cont. 14250. Cont. 14300. Cont. 14350. Cont. 14400. Cont. 14450. Cont. 14500. Cont. 14550. Cont. 14600. Cont. 14650. Cont. 14700. Cont. 14750. Cont. 14800. Cont. 14850. Cont. 14900. Cont. 14950. Cont. 15000. Cont. 15050. Cont. 15100. Cont. 15150. Cont. 15200. Cont. 15250. Cont. 15300. Cont. 15350. Cont. 15400. Cont. 15450. Cont. 15500. Cont. 15550. Cont. 15600. Cont. 15650. Cont. 15700. Cont. 15750. Cont. 15800. Cont. 15850. Cont. 15900. Cont. 15950. Cont. 16000. Cont. 16050. Cont. 16100. Cont. 16150. Cont. 16200. Cont. 16250. Cont. 16300. Cont. 16350. Cont. 16400. Cont. 16450. Cont. 16500. Cont. 16550. Cont. 16600. Cont. 16650. Cont. 16700. Cont. 16750. Cont. 16800. Cont. 16850. Cont. 16900. Cont. 16950. Cont. 17000. Cont. 17050. Cont. 17100. Cont. 17150. Cont. 17200. Cont. 17250. Cont. 17300. Cont. 17350. Cont. 17400. Cont. 17450. Cont. 17500. Cont. 17550. Cont. 17600. Cont. 17650. Cont. 17700. Cont. 17750. Cont. 17800. Cont. 17850. Cont. 17900. Cont. 17950. Cont. 18000. Cont. 18050. Cont. 18100. Cont. 18150. Cont. 18200. Cont. 18250. Cont. 18300. Cont. 18350. Cont. 18400. Cont. 18450. Cont. 18500. Cont. 18550. Cont. 18600. Cont. 18650. Cont. 18700. Cont. 18750. Cont. 18800. Cont. 18850. Cont. 18900. Cont. 18950. Cont. 19000. Cont. 19050. Cont. 19100. Cont. 19150. Cont. 19200. Cont. 19250. Cont. 19300. Cont. 19350. Cont. 19400. Cont. 19450. Cont. 19500. Cont. 19550. Cont. 19600. Cont. 19650. Cont. 19700. Cont. 19750. Cont. 19800. Cont. 19850. Cont. 19900. Cont. 19950. Cont. 20000. Cont. 20050. Cont. 20100. Cont. 20150. Cont. 20200. Cont. 20250. Cont. 20300. Cont. 20350. Cont. 20400. Cont. 20450. Cont. 20500. Cont. 20550. Cont. 20600. Cont. 20650. Cont. 20700. Cont. 20750. Cont. 20800. Cont. 20850. Cont. 20900. Cont. 20950. Cont. 21000. Cont. 21050. Cont. 21100. Cont. 21150. Cont. 21200. Cont. 21250. Cont. 21300. Cont. 21350. Cont. 21400. Cont. 21450. Cont. 21500. Cont. 21550. Cont. 21600. Cont. 21650. Cont. 21700. Cont. 21750. Cont. 21800. Cont. 21850. Cont. 21900. Cont. 21950. Cont. 22000. Cont. 22050. Cont. 22100. Cont. 22150. Cont. 22200. Cont. 22250. Cont. 22300. Cont. 22350. Cont. 22400. Cont. 22450. Cont. 22500. Cont. 22550. Cont. 22600. Cont. 22650. Cont. 22700. Cont. 22750. Cont. 22800. Cont. 22850. Cont. 22900. Cont. 22950. Cont. 23000. Cont. 23050. Cont. 23100. Cont. 23150. Cont. 23200. Cont. 23250. Cont. 23300. Cont. 23350. Cont. 23400. Cont. 23450. Cont. 23500. Cont. 23550. Cont. 23600. Cont. 23650. Cont. 23700. Cont. 23750. Cont. 23800. Cont. 23850. Cont. 23900. Cont. 23950. Cont. 24000. Cont. 24050. Cont. 24100. Cont. 24150. Cont. 24200. Cont. 24250. Cont. 24300. Cont. 24350. Cont. 24400. Cont. 24450. Cont. 24500. Cont. 24550. Cont. 24600. Cont. 24650. Cont. 24700. Cont. 24750. Cont. 24800. Cont. 24850. Cont. 24900. Cont. 24950. Cont. 25000. Cont. 25050. Cont. 25100. Cont. 25150. Cont. 25200. Cont. 25250. Cont. 25300. Cont. 25350. Cont. 25400. Cont. 25450. Cont. 25500. Cont. 25550. Cont. 25600. Cont. 25650. Cont. 25700. Cont. 25750. Cont. 25800. Cont. 25850. Cont. 25900. Cont. 25950. Cont. 26000. Cont. 26050. Cont. 26100. Cont. 26150. Cont. 26200. Cont. 26250. Cont. 26300. Cont. 26350. Cont.